

Porównanie tłumaczeń Psalmów 132:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To jest miejsce mojego odpoczynku na wieki; Tu zamieszkam, bo tego zapragnąłem.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	To miejsce mego odpoczynku — na wieki; Tutaj osiadę, zgodnie z moim pragnieniem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To będzie mój odpoczynek aż na wieki; tu będę mieszkał, bo go sobie upodobałem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Toć będzie odpocznienie moje aż na wieki; tu będę mieszkał, bom go siebie upodobał.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	To odpoczynienie moje na wieki wieków, tu mieszkać będę, bom je obrał.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	To jest miejsce mego odpoczynku na wieki, tu będę mieszkał, bo tego pragnąłem dla siebie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tu miejsce odpocznienia mego na wieki; Tu zamieszkam, bo upodobałem je sobie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tu jest miejsce Mojego odpoczynku na wieki – tu zamieszkam, bo tak pragnę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	„Tu jest mój spoczynek na wieki wieków, tu zamieszkam, zgodnie z moim pragnieniem!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	”To jest moje odpocznienie na wieki wieków, tu będę mieszkał, bom je sobie upodobał”.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	To jest mój spoczynek na wieki, tu zasiadę, bo go Sobie upodobałem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”To jest moje miejsce odpoczynku na zawsze; tu będę mieszkał, bo za tęskniłem za nim.